

Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Úsek pojištění průmyslu a podnikatelů
Osvědčení o pojištění

Potvrzujeme, že jsme s pojištěným VAPAS,spol.s r.o. dne 26.1.2000 uzavřeli pojistnou smlouvu č. 0000840858.

Pojištění se vztahuje na odpovědnost pojištěného za škodu vzniklou jinému na věci vyplývající z přepravních smluv a na odpovědnost za škodu vzniklou na zásilkách stanovenou Úmluvou o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční přepravě (CMR).

Pojištění se vztahuje pouze na odpovědnost za škody vzniklé při dopravě prováděné silničním motorovým vozidlem uvedeným v pojistné smlouvě.

Pojištění se vztahuje na ty případy odpovědnosti, kdy škodná událost nastala na území Evropské unie, Evropského hospodářského prostoru a na území Chorvatska, Rumunska a Bulharska

Tato pojistná smlouva je uzavřena na dobu od 27.10.2000 do 26.10.2007.

Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Section „Assurance industrie et entrepreneurs“
Certificat d'Assurance

Nous certifions d'avoir conclu avec l'assuré VAPAS,spol.s r.o. un contrat d'assurance daté 26.1.2000 portant le numéro 0000840858.

L'assurance s'applique aux cas de la responsabilité civile de dommage, intervenu à un tiers, résultant des contrats de transport, et à la responsabilité civile de dommage, intervenu aux expéditions, selon l'Accord sur les Constats de Transport Routier International (CMR).

L'assurance ne couvre que la responsabilité civile de dommage produit au cours du transport par le véhicule routier à moteur, indiqué dans le contrat d'assurance.

L'assurance s'applique aux cas de la responsabilité civile, où le sinistre a eu lieu sur le territoire de l'Union européenne, de l'Espace économique européen et sur le territoire de la Croatie, Roumanie et Bulgarie.

Cette police est valable pour la période du 27.10.2000 au 26.10.2007.

Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Insurance of Industry and Entrepreneurs Department
Insurance Certificate

We hereby confirm that on the VAPAS,spol.s r.o. we have concluded the Insurance Contract No. 0000840858 with the insured 26.1.2000.

This insurance applies to the cases of liability, based on freight carrier contracts, for material damage incurred by a third party, as well as for damages affecting consignments covered by the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).

The insurance applies only to liability for damages originated during the transport by the motor vehicle stipulated in the Insurance Contract.

The insurance applies to the cases of liability where the damage has occurred within the territory of the European Union, The European Economic Communities, and on the territory of Croatia, Romania and Bulgaria.

This Insurance Contract is effective from 27.10.2000 to 26.10.2007.

Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Die Abteilung der Industrie- und Unternehmensversicherung
Versicherungszertifikat

Wir bestätigen hiermit, daß der Versicherungsvertrag Nr. 0000840858 mit VAPAS,spol.s r.o. am 26.1.2000 abgeschlossen wurde.

Die Versicherung bezieht sich auf die Fälle der Haftung für die entstandenen Sachschäden bei anderen Personen, die aus Transportverträgen resultieren, sowie die Haftung für die entstandenen Schäden an Sendungen, die sich aus einer Vereinbarung über den Transportvertrag im internationalen Fernautoverkehr ergibt (CMR).

Die Versicherung bezieht sich nur auf die Haftung für die bei der Transportleistung entstandenen Schäden und die Transportleistung muss mit dem, in dem Versicherungsvertrag angeführten Kraftfahrzeugen, erfolgen.

Die Versicherung bezieht sich auf diejenigen Fälle der Haftung, wo das Schadenereignis auf dem Territorium der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraumes, sowie auf dem Gebiet von Kroatien, Rumänien und Bulgarien.

Dieser Versicherungsvertrag wird für die Zeitspanne von 27.10.2000 bis 26.10.2007 abgeschlossen.

Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
(Departamento de Seguro de Industrias y Empresarios)
Certificado de Seguro

Confirmamos que el VAPAS,spol.s r.o. concluyó el Contrato de Seguro No 0000840858 con el asegurado 26.1.2000.

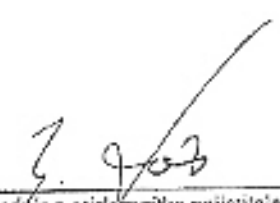
El seguro se aplica a casos de responsabilidad por daños sufridos por terceros que resultan de Contratos de Transporte así como responsabilidad por daños sufridos por cargas según lo establecido en el Convenio de Contrato de Transporte para el transporte internacional por carretera (CMR).

El seguro cubre tan solo la responsabilidad civil por daños originados durante el transporte efectuado por el vehículo automóvil de carretera, estipulado en el Contrato de Seguro.

El seguro se aplica a aquellos casos de responsabilidad en los que el siniestro tuvo lugar en los territorios de la Unión Europea, del Area Económica Europea y en los territorios de Croacia, Rumanía y Bulgaria.

Este Contrato de Seguro ha sido concluido para el período del 27.10.2000 al 26.10.2007.

Brno, dne 2.1.2007


podpis a otisk razítka pojistitele



ČESKÁ PODNIKATELSKÁ
POJIŠŤOVNA, A.S.

KRAJSKÉ ŘEDITELSTVÍ (12)
JIHOVÝMORAVSKÝ KRAJ
Lidická 77, 602 00 Brno
Tel.: 541 233 660, fax: 541 233 641